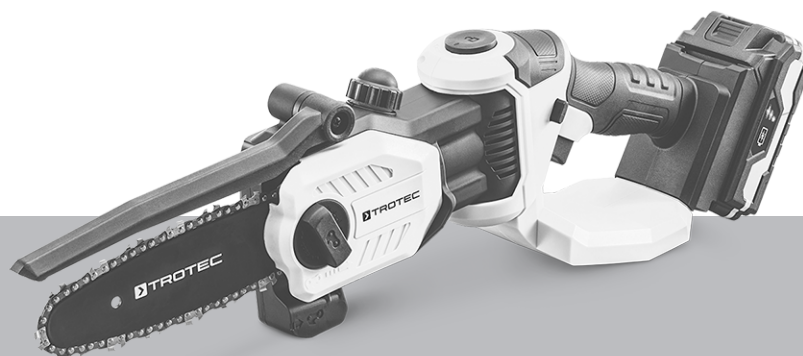


DA

OVERSÆTTELSE AF DEN
ORIGINALE BRUGSANVISNING
BATTERIDREJET GRENSAV



Indholdsfortegnelse

Im denne brugsanvisning.....	2
Sikkerhed.....	2
Oplysninger om enheden.....	8
Transport og opbevaring.....	10
Ibrugtagning.....	11
Betjening.....	14
Tilbehør, som kan efterbestilles.....	16
Fejl og driftsforstyrrelser.....	16
Vedligeholdelse.....	17
Bortskaffelse.....	17
Overensstemmelseserklæring.....	18

Im denne brugsanvisning

Symboler



Advarsel mod elektrisk spænding

Dette symbol henviser til en fare for personers liv og sundhed på grund af elektrisk spænding.



Advarsel mod eksplosionsfarlige stoffer

Dette symbol henviser til en fare for personers liv og sundhed på grund af eksplosionsfarlige stoffer.



Advarsel for varm overflade

Dette symbol henviser til en fare for personers liv og sundhed på grund af varme overflader.



Advarsel

Signalordet betegner en fare med middelsvær risikograd, som, hvis den ikke forhindres, kan føre til døden eller alvorlige kvæstelser.



Forsigtig

Signalordet betegner en fare med lav risikograd, som, hvis den ikke forhindres, kan føre til ringe eller moderate kvæstelser.

Bemærk

Signalordet henviser til vigtige oplysninger (f.eks. skader på materialer), men ikke til farer.



Info

Anvisninger med dette symbol hjælper dig til at udføre dine opgaver hurtigt og sikkert.



Følg brugervejledningen

Anvisninger med dette symbol henviser til, at brugsanvisningen skal overholdes.

Den aktuelle version af brugsanvisningen kan hentes under følgende link:



PCHS 10-20V



<https://hub.trotec.com/?id=46604>

Sikkerhed

Generelle sikkerhedsadvarsler for elværktøj



Advarsel

Læs alle sikkerhedsadvarsler, anvisninger, billeder og tekniske specifikationer, du modtager sammen med elværktøjet.

Manglende overholdelse af anvisningerne i det følgende kan resultere i elektrisk stød, brand og/eller alvorlige personskader.

Gem alle sikkerhedsadvarsler og anvisninger til fremtidig brug.

Begrebet "elværktøj", der anvendes i sikkerhedsadvarslerne, henviser til elværktøj, der drives fra strømnettet (med strømkabel) og til elværktøj, der drives med batteri (uden strømkabel).



Generelle sikkerhedsadvarsler for sikker brug af elværktøj – sikkerhed på arbejdspladsen

- **Hold altid arbejdsområdet rent og godt oplyst.** Rod eller uoplyste arbejdsområder kan forårsage ulykker.
- **Brug aldrig elværktøjet i eksplosive miljøer, eller hvor der findes brændbare væsker, gas eller støv.** Elværktøj skaber gnister, som kan antænde støv eller damp.
- **Hold børn og andre personer på afstand, når du bruger elværktøj.** Distraktioner kan medføre, at du mister kontrollen over elværktøjet.



Generelle sikkerhedsadvarsler for sikker brug af elværktøj – elektrisk sikkerhed

- **Elværktøjets stik skal passe til stikkontakten. Stikket må ikke ændres på nogen måde. Brug aldrig en stikadapter med jordet elværktøj.** Uændrede stik og passende stikkontakt nedsætter risikoen for elektrisk stød.
- **Undgå kropskontakt med jordede overflader som rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.** Der er høj risiko for elektrisk stød, hvis din krop er jordforbundet.
- **Elværktøjet må ikke udsættes for regn eller fugtige omgivelser.** Indtrængning af vand i et elværktøj øger risikoen for elektrisk stød.
- **Misbrug ikke strømforsyningskablet til at bære værktøjet eller trække stikket ud af stikkontakten. Hold strømforsyningskablet borte fra varme, olie og skarpe kanter eller dele, som kan bevæge sig.** Beskadigede eller sammenfiltrede strømkabler øger risikoen for elektrisk stød.
- **Hvis du arbejder udendørs med elværktøj, må du kun bruge forlængerledninger, som også er egnede til udendørs brug.** Brugen af en forlængerledning, som er egnet til udendørs brug, reducerer risikoen for elektrisk stød.
- **Hvis du er nødt til at bruge elværktøjet i fugtige omgivelser, skal du anvende end fejlstrømsafbryder.** Brugen af fejlstrømsafbryder reducerer risikoen for elektrisk stød.



Generelle sikkerhedsadvarsler for elværktøj – personlig sikkerhed

- **Vær opmærksom og forsigtig med, hvad du gør, og brug altid fornuften, når du arbejder med elværktøj. Brug aldrig elværktøj, hvis du er træt eller under indflydelse af narkotika, alkohol eller medicin.** Et øjebliks uopmærksomhed under brug af elværktøjet kan medføre alvorlig personskade.
- **Brug personligt beskyttelsesudstyr, og bær altid sikkerhedsbriller.** Brugen af personligt sikkerhedsudstyr som støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, sikkerhedshjelm eller høreværn – afhængigt af arbejdet og brugen af elværktøjet – reducerer risikoen for skader.
- **Undgå utilsigtet start. Sørg for, at kontakten er slukket, inden du tilslutter strømforsyningen og/eller batteriet, tager fat i elværktøjet eller bærer det.** Hvis du holder fingeren på afbryderen eller elværktøjet er tilsluttet strømforsyningen, når du bærer det, kan det føre til ulykker.

- **Fjern indstillingsværktøj eller skruenøgler, før du tænder for elværktøjet.** Værktøj eller skruenøgler, som befinder sig i en af elværktøjets roterende dele, kan forårsage skader.
- **Undgå at indtage unormale kropsholdninger. Sørg for at have sikkert fodfæste, og hold altid balancen.** På denne måde er det nemmere at holde elværktøjet under kontrol i uventede situationer.
- **Bær passende beklædning. Brug aldrig løsthængende tøj eller smykker. Hold hår og tøj langt fra dele i bevægelse.** Løstsiddende tøj, smykker eller langt hår kan blive fanget i bevægelige dele.
- **Hvis støvudsugning- og -opsamlingsanordninger skal monteres, skal du sørge for, at de er tilsluttet og anvendes korrekt.** Brug af støvudsugning kan nedsætte støvrelaterede risici.
- **Lad dig ikke narre af en falsk sikkerhed, og tilsidesæt aldrig sikkerhedsreglerne for arbejde med elværktøjet. Heller ikke selvom du er bekendt med elværktøjet efter mange anvendelser.** Skødesløs adfærd, der kan forårsage middelsvære til alvorlige personskader.



Generelle sikkerhedsadvarsler for elværktøj – brug og håndtering af elværktøjet

- **Overbelast aldrig værktøjet. Brug altid det rigtige elværktøj til dit arbejde.** Med det rigtige elværktøj arbejder du bedre og mere sikkert inden for det anførte ydelsesområde.
- **Brug aldrig elværktøj med defekt kontakt.** Et elværktøj, som ikke længere kan tændes eller slukkes med kontakten, er farligt og skal repareres.
- **Fjern stikket fra stikkontakten og/eller fjern det udtagelige batteri, inden du udfører indstillinger på elværktøjet, udskifter dele på elværktøjet eller lægger det væk.** Denne forholdsregel forhindrer, at elværktøjet kan starte utilsigtet.
- **Elværktøjet skal altid holdes uden for børns rækkevidde, når det ikke er i brug. Lad ingen personer bruge elværktøjet, som ikke er fortrolige med dets brug eller ikke har læst disse instruktioner.** Elværktøj er farligt, når det bruges af uerfarne personer.
- **Plej omhyggeligt dit elværktøj og de tilhørende værktøjsdele. Kontroller, at de bevægelige dele fungerer korrekt og ikke binder, at der ikke findes dele med brud eller skader, som forringer elværktøjets funktion. Lad de beskadigede dele reparere, før du bruger elværktøjet.** Mange ulykker skyldes dårligt vedligeholdt elværktøj.

- **Hold skæreværktøj skarpt og rent.** Omhyggeligt vedligeholdt skæreværktøj med skarpe skærekanter er mindre tilbøjeligt til at binde og er nemmere at styre.
- **Brug elværktøj, værktøjstilbehør, bor osv. som anvist i denne betjeningsvejledning. Tag arbejdsbetingelserne og arbejdet, som skal udføres, i betragtning.** Brugen af elværktøj til anden brug end den tilsigtede kan føre til farlige situationer.
- **Hold greb og gribeblader tørre, rene og fri for olie og fedt.** Rustne greb og gribeblader tillader ikke sikker betjening og kontrol over elværktøjet i uforudsete situationer.



Generelle sikkerhedsadvarsler for elværktøj – brug og håndtering af elværktøjet

- **Oplad kun batterierne med opladere, som er anbefalet af producenten.** Hvis en oplader, som er beregnet til en bestemt type batterier, bruges med andre batterier, er der risiko for brand.
- **Brug kun de batterier, som er beregnet til elværktøjet.** Brugen af andre batterier kan føre til personskader og brandfare.
- **Hold ubrugte batterier lang fra papirclips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalgenstande, som kan forårsage en brokobligning af kontakten.** En kortslutning mellem batteriets kontakter kan føre til forbrændinger eller brand.
- **Hvis batteriet bruges forkert, kan der trænge væske ud. Undgå kontakt med batterivæsken. Skyld med vand i tilfælde af utilsigtet kontakt. Hvis væsken kommer i øjnene, skal der også søges lægehjælp.** Udsivende batterivæske kan føre til hudirritation eller forbrændinger.
- **Brug ikke beskadigede eller modificerede batterier.** Beskadigede eller modificerede batterier kan opføre sig anderledes end forventet og forårsage brand, eksplosion eller fare for tilskadekomst.
- **Udsæt ikke et batteri for åben ild eller høje temperaturer.** Brand eller temperaturer på over 130° C kan forårsage en eksplosion.
- **Følg alle anvisninger for opladning. Oplad aldrig batteriet eller elværktøjet uden for de temperaturområder, som er oplyst i brugsvejledningen.** Ukorrekt opladning, eller opladning uden for det tilladte temperaturområde, kan beskadige batteriet og forhøje brandfaren.



Generelle sikkerhedsadvarsler for brug af elværktøj – service

- **Lad kun kvalificeret, fagkyndigt personale reparere dit elværktøj med originale reservedele.** På den måde sikrer du, at elværktøjets sikkerhed opretholdes.
- **Anvend aldrig beskadigede batterier!** Al vedligeholdelse af batterier må kun udføres af producenten eller hos en autoriseret kundeservice.



Generelle sikkerhedsadvarsler for elværktøj – brug og håndtering af opladeren

- **Denne oplader kan anvendes af børn på 8 år og derover og personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, hvis de er under opsyn eller er blevet instrueret i brugen og farerne, som er forbundet hermed. Børn må ikke lege med apparatet.** Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn, der ikke er under opsyn.
- **Sæt aldrig ikke-genopladelige batterier i opladeren.** Hvis en oplader, som er beregnet til en bestemt type batterier, bruges med andre batterier eller ikke-genopladelige batterier, er der risiko for brand og eksplosion.
- **Oplad kun li-ion-batteriet "Multiflex 20 - 2.0 DC" med en kapacitet på 2,0 Ah (5 battericeller) med opladeren "Multiflex 20 - 2.0 AC".** Batterispændingen skal passe til ladespændingen af opladerens batteri.
- **Oplad kun li-ion-batteriet "Multiflex 20 - 4.0 DC" med en kapacitet på 4,0 Ah (10 battericeller) med opladeren "Multiflex 20 - 4.0 AC".** Batterispændingen skal passe til ladespændingen af opladerens batteri.



Generelle sikkerhedsadvarsler for batteridrevet grensav

- **Hold alle kropsdele væk fra savkæden, når saven anvendes. Vær sikker på, at savkæden ikke rører ved noget, når saven startes.** Når der arbejdes med en grensav, kan et øjeblikks uopmærksomhed medføre, at tøj eller kropsdele bliver fanget af savkæden.
- **Hold kun fast i grensaven ved de isolerede gribeblader, da savkæben kan ramme skjulte strømledninger.** Hvis savkæden kommer i kontakt med en spændingsførende ledning, kan det også lede spænding til andre af værktøjets dele i metal og forårsage elektrisk stød.
- **Brug øjenværn. Der anbefales brug af yderligere værnemidler til ører, hoved, hænder, ben og fødder.** Passende beskyttelsestøj reducerer risikoen for kvæstelser som følge af spånmateriale, der hvirvler rundt, og tilfældig berøring af savkæden.

- **Brug ikke kædesaven i et træ.** Hvis kædesaven bruges i et træ, kan det medføre kvæstelser.
- **Sørg altid for at stå godt fast, og brug kun grensaven, hvis du står på fast, sikker og lige undergrund.** Glat undergrund og ustabile underlag kan medføre, at man mister balancen eller taber kontrollen over grensaven.
- **Når man beskærer en gren, der står under spænding, kan man regne med, at den springer tilbage.** Hvis spændingen i træfibrene slipper fri, kan den spændte gren ramme brugeren og/eller tage kontrollen fra grensaven.
- **Vær særligt forsigtig ved beskæring af underskov og unge træer.** Det tynde materiale kan blive viklet ind i savkæden og slå imod dig eller få dig til at miste balancen.
- **Følg anvisningerne vedr. smøring, kædespænding og udskiftning af føringsskinne og kæde.** En kæde, der ikke er spændt eller smurt korrekt, kan enten knække eller øge risikoen for tilbageslag.
- **Sav kun træ. Brug ikke grensaven til arbejde, som den ikke er bestemt til. Eksempel: Brug ikke grensaven til savning af metal, plastik, murværk eller byggematerialer, som ikke er af træ.** Hvis grensaven anvendes til arbejde, som ikke er efter bestemmelserne, kan det medføre farlige situationer.
- **Denne grensav er ikke egnet til fældning af træer.** Hvis grensaven anvendes til arbejde, som ikke er efter bestemmelserne, kan det medføre alvorlige kvæstelser af brugeren eller andre personer.
- **Undgå unormal kropsholdning, og sav ikke over skulderhøjde.** Dermed undgår du en utilsigtet berøring af skinnespidsen, og du får bedre kontrol over grensaven i uventede situationer.
- **Brug altid reserveskinne og savkæder, der er anbefalet af producenten.** Forkerte reserveskinne og savkæder kan medføre, at kæden knækker og/eller give et tilbageslag.
- **Hold dig til producentens anvisninger vedr. slibning og vedligeholdelse af savkæden.** For lave dybdebegrænsere øger risikoen for tilbageslag.
- **Hold altid apparatet med begge hænder på grebet, og sørg for at stå stabilt.** Tab af kontrollen over apparatet kan forårsage kvæstelser.
- **Bær altid grensaven i håndtaget og kun, når savkæden står stille. Sæt altid beskyttelsesafdækningen på, når arbejdet er færdigt.**
- **Sæt beskyttelseshætten på savkæden inden transport eller ved opbevaring.**
- **Sørg for, at alle kontakter er slukkede, og at batteriet er fjernet eller frakoblet, inden du fjerner materiale, der sidder i klemme, eller foretager servicearbejde på maskinen.** Hvis grensaven starter uventet, mens du fjerner materiale, der sidder i klemme, kan det medføre alvorlige kvæstelser.
- **Hold alle netledninger væk fra skæreområdet.** Der kan være skjulte ledninger i hække og buske, som savkæden ved en fejltagelse kan komme til at skære i.
- **Brug ikke grensaven i dårligt vejr, specielt ikke hvis der er risiko for tordenvejr.** Dette reducerer risikoen for at blive ramt af et lyn.
- **Hold grebene tørre, rene og fri for olie og fedt.** Fedtede, oliesmurte greb er glatte og medfører tab af kontrollen.
- **Brug ikke apparatet med en beskadiget beskyttelsesafdækning.** En beskadiget beskyttelsesafdækning kan medføre kvæstelser.
- **Vibrationer kan være skadelige for hånd-arm-systemet.** Hold tidsrummet for vibrationspåvirkninger så kort som muligt.
- **Brug udelukkende apparatet ved tilstrækkeligt dagslys eller en god kunstig belysning.** Manglende lys eller en dårlig oplysning af arbejdsområdet kan medføre ulykker.
- **Kontroller regelmæssigt savkæden for slitage og skader.**

Tilsigtet brug

Brug kun grensaven til skæring af træ og grene op til en diameter, der maksimalt svarer til grensavens snitlængde, og i overensstemmelse med de tekniske specifikationer.

Hold apparatet med begge hænder – med højre hånd på udløsergrebet og med venstre hånd på oversiden.

Apparatet er beregnet til anvendelse i det fri.

Vi anbefaler at anvende originalt tilbehør fra Trotec sammen med elværktøjet.

Forkert anvendelse, der kan forudses

Brug ikke apparatet til fældning af træer.

Dette apparat er kun egnet til savning af træ. Andre materialer er ikke tilladt.

En anden anvendelse end den, der er beskrevet i kapitlet Tilsigtet anvendelse, betragtes som forkert anvendelse, der med rimelighed kan forudses.

Personalets kvalifikationer

Personer, der anvender dette apparat, skal:

- have læst og forstået brugsanvisningen, især kapitlet "Sikkerhed".

Følgende personer må ikke anvende apparatet:

- Børn.
- Personer med begrænsede fysiske, sensoriske eller mentale færdigheder.
- Personer med utilstrækkelig erfaring og viden.
- Personer, som ikke er fortrolige med anvisningerne.

Sikkerhedsmærker og skilte på apparatet

Bemærk

Fjern ikke sikkerhedsmærker, mærkater eller etiketter fra apparatet. Hold alle sikkerhedsmærker, mærkater og etiketter i læsbar stand.

Følgende sikkerhedsmærker og skilte er placeret på apparatet:



Angivelse af lydeffektniveau L_{WA} i dB

Anvisninger med dette symbol angiver lydeffektniveauet L_{WA} i dB.



Vær opmærksom på tilbageslag af grensaven og undgå at røre ved spidsen af sværdet.



Bær beskyttelse til hovedet

Anvisninger med dette symbol henviser til, at der skal bæres beskyttelse til hovedet.



Brug høreværn

Anvisninger med dette symbol henviser til, at der skal bruges høreværn.



Bær beskyttelsesbriller

Anvisninger med dette symbol henviser til, at der skal bruges øjenbeskyttelse.



Bær beskyttelseshandsker

Anvisninger med dette symbol henviser til, at der skal bruges sikkerhedssko.



Bær fodbeskyttelse

Anvisninger med dette symbol henviser til, at der skal bruges sikkerhedssko.



Advarsel

Dette symbol henviser til, at der er fare for personers liv og sundhed, hvis værktøjet anvendes i regn eller tordenvejr.

Sikkerhedsmærker og skilte på batteriet og opladeren

Bemærk

Fjern ikke sikkerhedsmærker, mærkater eller etiketter fra apparatet. Hold alle sikkerhedsmærker, mærkater og etiketter i læsbar stand.

Følgende sikkerhedsmærker og skilte er placeret på batteriet:



Advarsel mod eksplosionsfare!

Disse symboler henviser til følgende:



Udsæt ikke batteriet for åben ild eller høje temperaturer! Bring aldrig batterierne i kontakt med vand eller ild! Undgå direkte sollys og fugtighed. Der er fare for eksplosion!

Oplad aldrig batteriet i omgivelser, hvor temperaturen er under 10 °C eller over 40 °C. Ukorrekt opladning, eller opladning uden for det tilladte temperaturområde, kan beskadige batteriet og forhøje brandfaren.



Sørg for at bortskaffe batteriet korrekt!

Dette symbol henviser til følgende:

Sørg for at bortskaffe batteriet korrekt. Bortskaf det under ingen omstændigheder i spildevand eller i offentlige vandløb.

Batteriet indeholder irriterende, ætsende og giftige stoffer, som udgør en betydelig risiko for mennesker og miljø.

Følgende sikkerhedsmærker og skilte er placeret på opladeren:



Dette symbol henviser til følgende:

Læs brugsanvisningen eller betjeningsvejledningen, inden batteriet oplades.



Dette symbol henviser til følgende:

Brug kun opladeren til at oplade batterier i tørre indendørs områder, ikke i udendørs områder.



Advarsel

Dette symbol henviser til, at der er fare for liv og sundhed, hvis der er for kort afstand til andre personer, børn eller husdyr.

Resterende risici



Advarsel mod elektrisk spænding

Elektrisk stød på grund af utilstrækkelig isolering. Kontrollér apparatet før hver anvendelse for beskadigelser, og om det fungerer korrekt. Hvis der konstateres beskadigelser, må apparatet ikke længere anvendes. Brug ikke apparatet, hvis det eller dine hænder er fugtige eller våde!



Advarsel mod elektrisk spænding

Arbejde på elektriske komponenter må kun udføres af en autoriseret elektriker!



Advarsel mod elektrisk spænding

Der er fare for kortslutning, hvis væsker trænger ind i huset.

Dyp aldrig enheden eller tilbehøret i vand. Vær opmærksom på, at der ikke trænger vand eller andre væsker ind i huset.



Advarsel mod eksplosionsfarlige stoffer

Udsæt aldrig batterierne for temperaturer på over 45 °C! Bring aldrig batterierne i kontakt med vand eller ild! Undgå direkte sollys og fugtighed. Der er fare for eksplosion!



Advarsel mod kvæstelser af hånden

Efter slukning af apparatet er der fare for snitsår, hvis savkæden løber efter. Vent altid, indtil savkæden står stille.



Advarsel mod kvæstelser af hånden

Inden for savkædens område er der fare for snitsår ved uforsigtig håndtering. Grib aldrig ind i savkæden. Brug beskyttelseshandsker!



Advarsel

Arbejd ikke ude i det fri med apparatet, hvis det regner eller trækker op til tordenvejr. Apparatet kan tiltrække lynet. Hvis der trænger vand ind i kabinettet, kan det give elektrisk stød.



Advarsel

Bor aldrig i asbestholdigt materiale. Asbet er klassificeret som kræftfremkaldende.



Advarsel

Der kan udgå farer fra denne varmekanon, hvis den anvendes fagligt ukorrekt eller utilsigtet af personer, der ikke er blevet instrueret i brugen! Overhold personalekvalifikationerne!



Advarsel

Instrumentet er ikke legetøj og skal opbevares utilgængeligt for børn!



Advarsel

Fare for kvælning!
Lad ikke emballagematerialet ligge og flyde. Det kan blive et farligt legetøj for børn.



Forsigtig

Vibrationer kan være sundhedsskadelige, hvis værktøjet bruges i længere tid eller ikke anvendes eller vedligeholdes korrekt.



Forsigtig

Hold tilstrækkelig afstand til varmekilder.

Bemærk

Hvis du opbevarer eller transporterer apparatet på ukorrekt vis, kan apparatet blive beskadiget. Overhold instruktionerne for transport og opbevaring af værktøjet.

Forholdsregler i nødstilfælde/nødstop-funktion

Nødstop:

Når batteriet trækkes ud, stopper apparatets funktion omgående. For at sikre apparatet mod at genstarte utilsigtet, skal du lade batteriet være ude.

Forholdsregler i nødstilfælde:

1. Sluk for apparatet.
2. Tag batteriet ud af apparatet i nødstilfælde. Tryk på batteriets udløserknap, og træk batteriet ud af apparatet som beskrevet i kapitlet "Udtagning af batteri".
3. Sæt ikke batteriet i igen, hvis apparatet er defekt.

Oplysninger om enheden

Beskrivelse af enheden

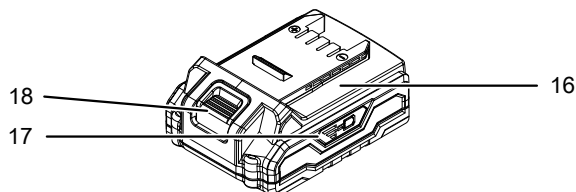
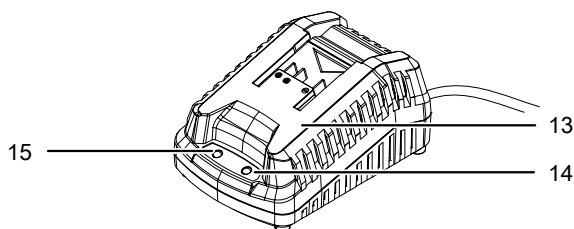
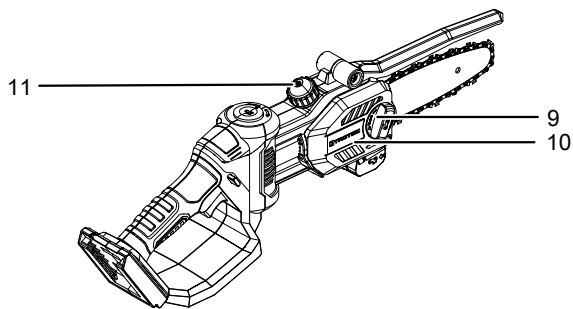
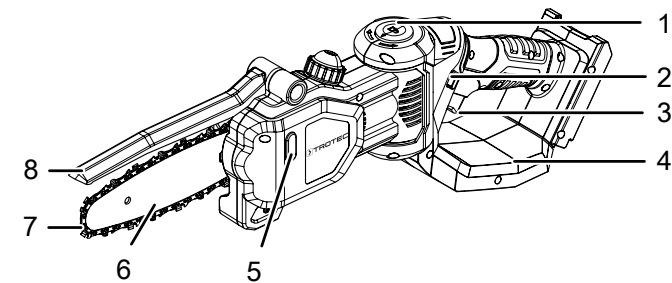
Apparatet PCHS 10-20V saver brædder, firskåret træ og rundtræ eller kan anvendes til hobbyarbejde.

Det egner sig perfekt til nedskæring af træer og buske og til beskæring af grønne skud.

Apparatet har et håndtag, som kan drejes 45°, så man kan indstille den vinkel, der passer bedst til arbejdet.

Derudover har apparatet en startspærre for at forhindre en utilsigtet tilkobling af apparatet.

Illustration af enheden



Nr.	Betegnelse
1	Knap til indstilling af vinkel
2	Startspærre
3	Tænd-/slukknop
4	Håndbeskyttelse bagest
5	Oliestandvisning
6	Sværd
7	Savkæde
8	Håndbeskyttelse forrest
9	Møtrik
10	Kædehjulsafdækning
11	Prop til oliebeholder
12	Beskyttelsesskærm
13	Hurtigoplader
14	Rød batteri-LED (batteriet skal oplades)
15	Grøn batteri-LED (hurtigoplader klar)
16	Batteri
17	Visning af batterikapacitet
18	Oplåsningsknap

Leveringsomfang

- 1 x batteridrevet grensav PCHS 10-20V
- 1 x beskyttelsesafdækning
- 1 x batteri
- 1 x hurtigoplader
- 1 x betjeningsvejledning

Tekniske data

Parametre	Værdi
Model	PCHS 10-20V
Nominal spænding	20 V ---
Tomgangsomedrejningstal	3800 omdr./min.
Føringsskinne notbredde	48 mm
Kædehastighed	4,8 m/s
Anvendelig skærelængde	150 mm
Sværdlængde	195 mm
Kædetype	6"
Vægt	1,7 kg
Batteri	Multiflex 20 - 2.0 DC
Type	Li-ion
Nominal spænding	20 V ---
Nominal kapacitet	2,0 Ah
Battericeller	5 celler
Kapacitet	40 Wh
Hurtig oplader	Multiflex 20 - 2.0 AC
Indgang	
Nominal spænding	230 – 240 V / 50 Hz
Effektforbrug	65 W
Udgang	
Nominal spænding	21,5 V ---
Ladestrøm	2,4 A
Sikring 	T 3.15 A
Opladningstid	1 h
Ledningslængde	1,5 m
Kapslingsklasse	II (dobbeltisolering) / 
Vibrationsinformation iht. EN 62841	
Samlet svingningsemissionsværdi a_h	4,3 m/s ²
Usikkerhed K	1,5 m/s ²
Støjværdier iht. EN 62841	
Lydtrykniveau L_{PA}	84,1 dB(A)
Lydeffektniveau L_{WA}	98 dB(A)
Usikkerhed K	3 dB

Bemærkninger vedrørende oplysninger om støj og vibrationer:

- De rapporterede, samlede vibrationsværdier **og de specificerede støjemissionsværdier** er målt i henhold til en standardiseret testprocedure i EN 62841 og kan bruges til at sammenligne et elværktøj med et andet.
- De rapporterede, samlede vibrationsværdier **og de specificerede støjemissionsværdier** kan også bruges til en foreløbig vurdering af belastningen.



Forsigtig

Vibrationer kan være sundhedsskadelige, hvis værktøjet bruges i længere tid eller ikke anvendes eller vedligeholdes korrekt.

- Vibrationer **og støjemissioner** kan afvige fra de angivne værdier under brugen af elværktøjet. Dette afhænger af, hvordan elværktøjet anvendes, især hvilken type emne der skal bearbejdes. Forsøg at holde tidsrummet for vibrationspåvirkninger så kort som muligt. Eksempler på foranstaltninger, som reducerer eksponeringen for vibrationer, omfatter brug af handsker, mens værktøjet anvendes, og begrænsning af arbejdstiden. Alle komponenter, som indgår i driftscyklussen, tages i betragtning ved beregning af eksponeringen (f.eks. tiden, hvor elværktøjet er slukket, og tiden, hvor det er tændt, men ikke er under belastning).

Transport og opbevaring

Bemærk

Hvis du opbevarer eller transporterer apparatet på ukorrekt vis, kan apparatet blive beskadiget. Overhold instruktionerne for transport og opbevaring af værktøjet.

Transport

Vær opmærksom på følgende henvisninger, **før** apparatet transporteres:

- Træk opladerens netstik ud af stikdåsen ved at tage fat i ledningens stik.
- Lad apparatet køle af.
- Fjern batteriet fra enheden.
- Sæt beskyttelsesafdækningen på.

De medfølgende li-ion-batterier er underlagt kravene til farligt gods.

Overhold følgende minimumskrav ved hhv. transport og forsendelse af li-ion-batterier:

- Brugeren kan transportere batterierne på offentlige veje uden yderligere foranstaltninger.
- Ved forsendelse gennem tredjemand (f.eks. lufttransport eller spedition) skal der særlige krav til emballering og mærkning af pakken. Disse forsendelser skal forberedes med rådgivning fra en ekspert i farligt gods.
 - Send kun batterier med ubeskadiget hus.
 - Klæb åbne kontakter til, og pak batterierne således, at intet kan bevæge sig i pakken.
 - Overhold også andre eventuelle yderligere nationale bestemmelser.

Opbevaring

Vær opmærksom på følgende henvisninger **før** enhver opbevaring:

- Træk opladerens netstik ud af stikdåsen ved at tage fat i ledningens stik.
- Lad apparatet køle af.
- Fjern batteriet fra enheden.
- Tøm apparatet fuldstændigt for olie.
- Sæt beskyttelsesafdækningen på.
- Opbevar apparatet uden for børns rækkevidde.
- Rengør apparatet som beskrevet i kapitlet om vedligeholdelse og rengøring.
- Opbevar aldrig fuldstændigt afladte li-ion-batterier. Opbevaring af afladte batterier kan medføre dybdeafledning og dermed beskadige batterierne.

Når du ikke anvender apparatet, skal du overholde følgende betingelser:

- Tørt og beskyttet mod frost og varme
- Den omgivende temperatur skal være på under 45 °C
- På et sted, der er beskyttet mod støv og direkte sollys

Ibrugtagning

Udpakning af apparatet

- Tag apparatet og tilbehøret ud af emballagen.



Advarsel mod elektrisk spænding

Elektrisk stød på grund af utilstrækkelig isolering. Kontrollér apparatet før hver anvendelse for beskadigelser, og om det fungerer korrekt. Hvis der konstateres beskadigelser, må apparatet ikke længere anvendes. Brug ikke apparatet, hvis det eller dine hænder er fugtige eller våde!

- Kontrollér, at indholdet er komplet og ubeskadiget.



Advarsel

Fare for kvælning!

Lad ikke emballagematerialet ligge og flyde. Det kan blive et farligt legetøj for børn.

- Bortskaf emballagen i henhold til de lokale bestemmelser.

Opladning af batteriet

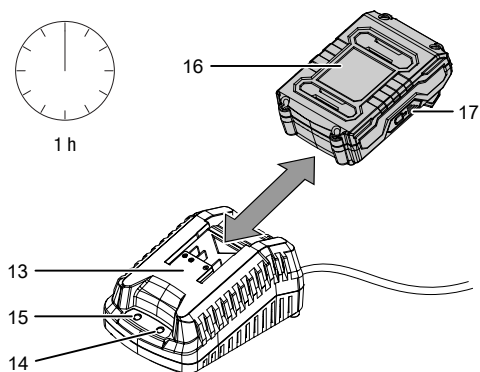
Bemærk

Batteriet kan tage skade, hvis det oplades forkert. Træk netstikket ud af opladeren før batterierne sættes i eller fjernes. Oplad aldrig batterierne i omgivelser, hvor temperaturen er under 10 °C eller over 45 °C.

Ved leveringen er batterierne delvist opladet for at undgå, at de beskadiges på grund af dybdeafledning.

Før batterierne tages i brug første gang og ved svag batteriydelse (kun den røde LED er tændt i visning af batterikapaciteten (17)), skal de oplades. Gå frem på følgende måde:

1. Skub batteriet (16) ind i hurtigopladeren (13) som vist på billedet, indtil det går i hak.

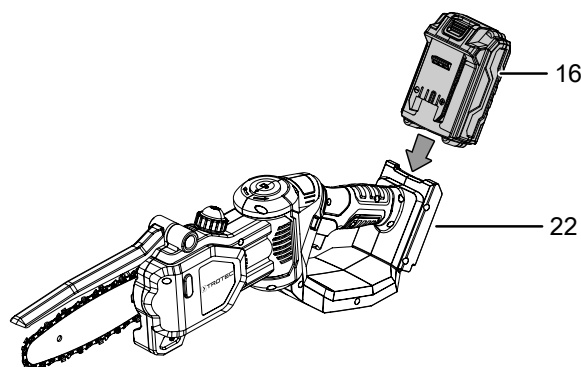


2. Sæt hurtigopladerens (13) strømstik i en stikkontakt, der er korrekt sikret.
 - ⇒ Den røde batteri-LED (14) tænder.
 - ⇒ Opladningstiden er ca. en time.

3. Vent, til den røde batteri-LED (14) slukker, og den grønne batteri-LED (15) tænder.
 - ⇒ Batteriet (16) er fuldt opladet.
4. Træk hurtigopladerens (13) netstik ud af stikdåsen ved at tage fat i ledningens stik.
 - ⇒ Batteri (16) og hurtigoplader (13) kan blive varme under opladning. Lad batteriet (16) afkøle til rumtemperaturen.
5. Fjern batteriet (16) fra hurtigopladeren (13) ved at trykke på udløserknappen (18) og trække batteriet (16) ud af hurtigopladeren (13).

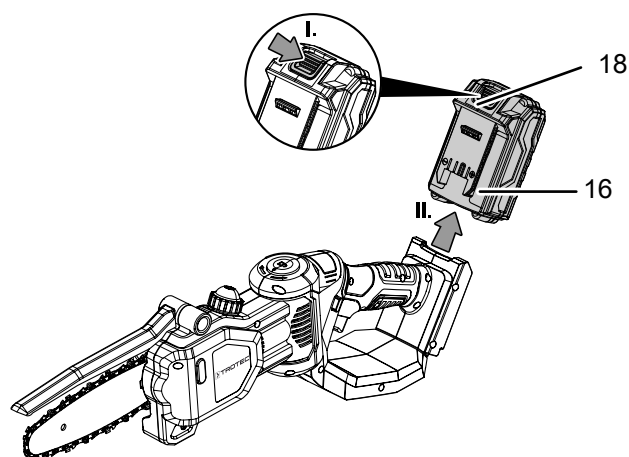
Indsætning af batteri

1. Skub batteriet (16) ind i holderen (22), indtil det klikker fast.



Udtagning af batteriet

1. Løsn batteriet (16) fra apparatet ved at trykke på udløserknappen (18) (I.) og trække batteriet ud af apparatet (II.).



2. Oplad batteriet (16) som beskrevet i afsnittet *Batteriopladning*, når det er påkrævet.

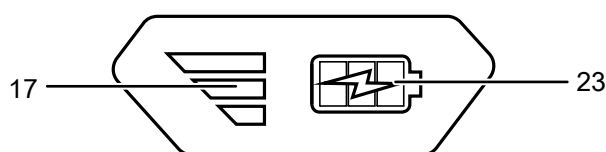
Kontrol af batteriets opladningsstatus

Batteriet har indbygget kapacitetsvisning.

Opladningsstatusen kontrolleres ved hjælp af de tre LED, som viser batterikapaciteten (17), og deres farve:

LED-farve	Betydning
Grøn – Orange – Rød	maksimal opladning / ydelse
Orange – Rød	middel opladning / ydelse
Rød	svag opladning – oplad batteriet

- Tryk på batterisymbolet (23) på batteriet (16).
⇒ Opladningsstatusen kan aflæses på visningen af batterikapaciteten (17).



Montering af savkæde og sværd



Advarsel

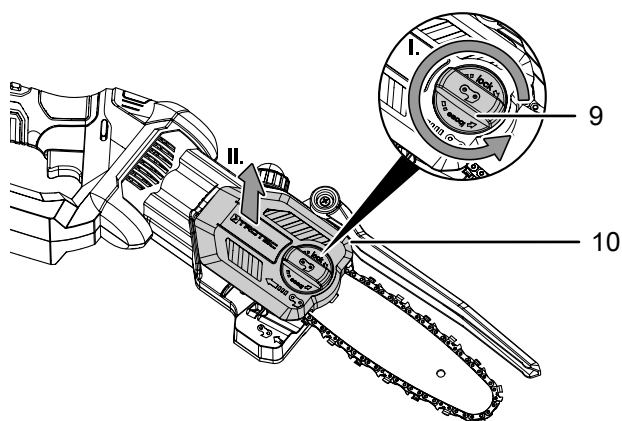
Kæden er skarp. Bær altid beskyttelseshandsker, når du udskifter kæden.



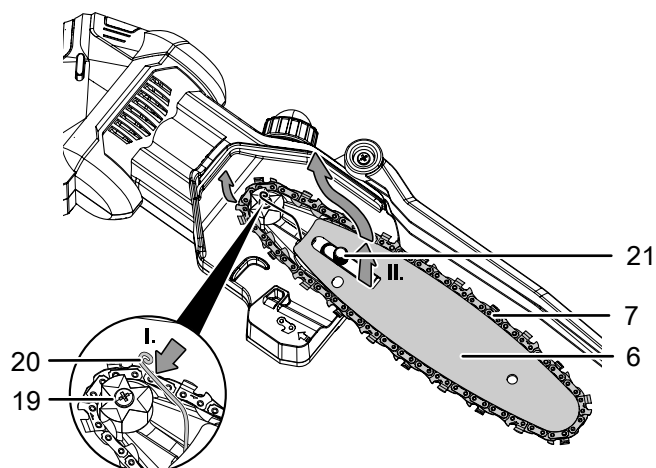
Info

Rengør noten i føringskinnen for snavs inden udskiftning af savkæden, da kæden kan springe ud af skinnen, hvis der er aflejring af snavs. Aflejringerne kan også opsuge kædeolien. Konsekvensen ville være, at kædeolien ikke eller kun i ringe grad kommer ned på undersiden af skinnen og at smøringen reduceres.

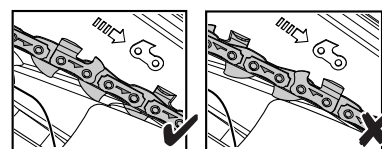
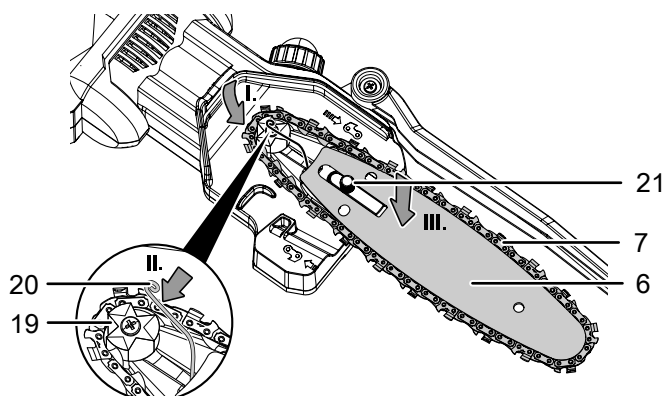
- Fjern batteriet.
- Placer apparatet på et fast og jævnt underlag.
- Løsn møtrikken (9) mod urets retning, og fjern derefter kædehjulsafdækningen (10).



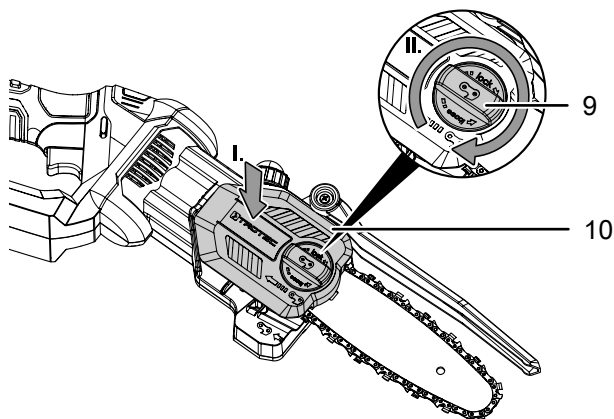
- Fjern sværdet (6) og savkæden (7).



- Læg den nye savkæde (7) i føringskinnen. Sørg for, at savkædens (7) omdrejningsretning er korrekt. Kontroller i den forbindelse kædesymbolet på værktøjskabinettet med savkæden (7).
- Sæt sværdet (6) på trækfjederen (20) og fastgørelsesskruen (21). Læg savkæden (7) rundt om drivkædehjulet (19). Savkæden (7) spændes automatisk.



7. Sæt kædehjulsaftdækningen (10) på, og spænd derefter møtrikken (9) fast igen.



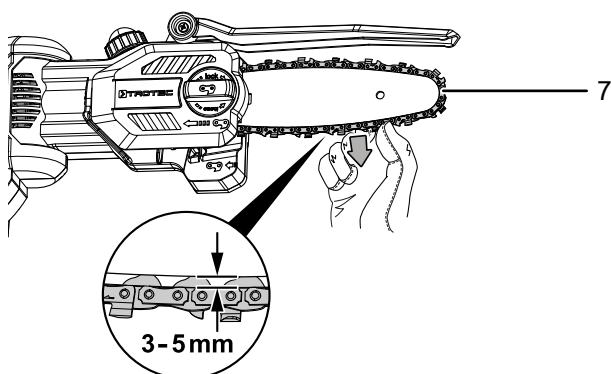
Spænding af savkæde.



Bemærk

Kontroller kædespændingen før ibrugtagning, og indstil om nødvendigt kædespændingen. Når der arbejdes med grensaven, opvarmes kæden, som dermed udvides lidt. Dette kan særligt forekomme ved nye kæder.

1. Løsn møtrikken (9) lidt. Kædeafdækningen (10) skal forblive monteret.
2. Savkæden (7) spændes automatisk.
3. Spænd derefter møtrikken (9) fast igen.
4. Kontroller kædespændingen regelmæssigt. Hvis kædespændingen er korrekt, kan savkæden (7) trækkes 3–5 mm opad.



Påfyldning af kædeolie



Bemærk

Brug en almindelig økologisk multioolie til beskæring af træer. Mineralolie kan skade træerne. Brug aldrig spildolie, autoolie eller meget tykke olier. Disse kan beskadige grensaven.

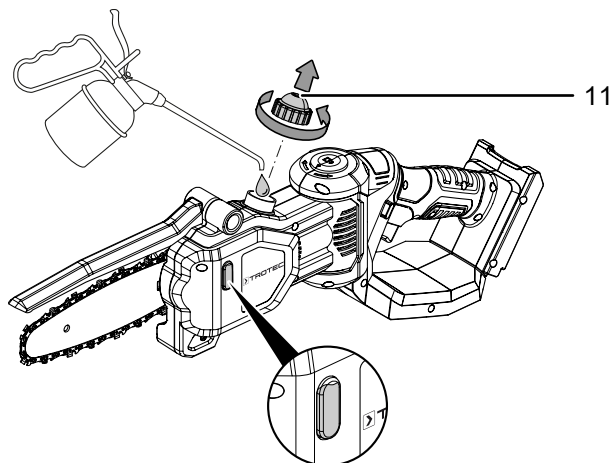


Bemærk

Lad aldrig saven køre uden kædeolie. Tanken skal være mindst 1/4 fyldt. Hvis kæden ikke får olie, kan sværd og kæde blive beskadiget.

Apparatet leveres uden kædeolie.

1. Kontroller regelmæssigt oliestanden på oliestandsviseren (5).
2. Fjern proppen på oliebeholderen (11).
3. Påfyld kædeolie, og sæt proppen på oliebeholderen (11) igen.



Betjening



Advarsel

Arbejd ikke ude i det fri med apparatet, hvis det regner eller trækker op til tordenvejr. Apparatet kan tiltrække lynet. Hvis der trænger vand ind i kabinettet, kan det give elektrisk stød.

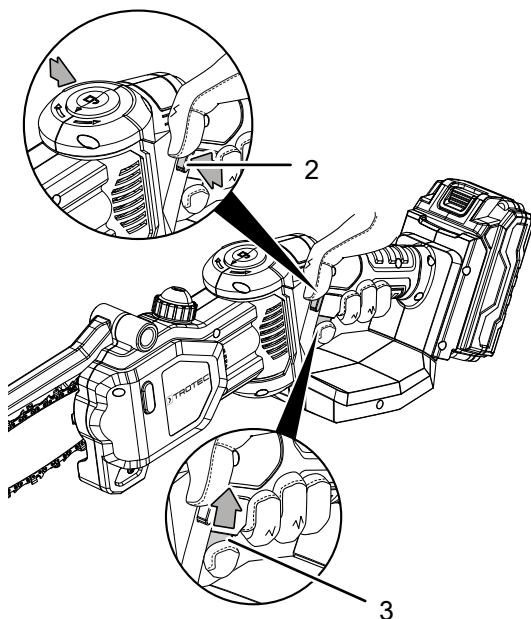
Tips og vejledning til håndtering af grensaven

Generelt:

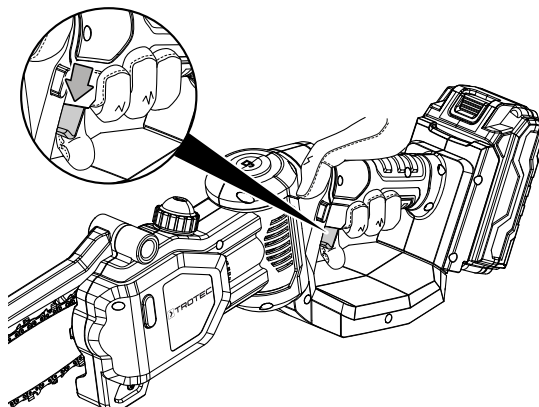
- Under brugen bør apparatet holdes med begge hænder – med højre hånd på udløsergrebet og med venstre hånd på oversiden.
- Sørg for at stå sikkert.
- Hold afstand til andre personer.

Tænd og sluk for apparatet

1. Tryk på startspærren (2) for at aktivere tænd-/slukknappen (3).
2. Tryk på tænd-/slukknappen (3) og hold den inde under driften.



3. Slip tænd-/slukknappen (3) igen, når du er færdig med arbejdet, for at standse apparatet.



Skæring



OBS

Kontroller kædespændingen ca. hvert 10. minut under driften.



Bemærk

Når savkæden udskiftes, skal der fjernes snavs fra føringsskinnen, da kæden kan springe ud af føringsskinnen, hvis der er aflejringer af snavs.

- Øv dig først på en prøvestykke i et sikkert arbejdsområde, indtil du føler dig sikker.
- Den del af stammen, der skal beskæres, må ikke ligge på jorden. Dermed kan kæden ikke røre ved jorden, når den skærer gennem stammen. Det er farligt, hvis kæden rører ved jorden, mens den bevæger sig, og det gør kæden sløv.
- Saven skal køre med fuld hastighed, inden snittet påbegyndes.
- Før saven langsomt mod træet. Træet skal ligge så tæt som muligt mod savens kabinet. Hold godt fast i saven for at undgå et muligt tilbageslag af saven.
- Før saven med et let tryk, og udøv ikke for meget kraft på saven.
- Fjern saven fra en snit, mens saven kører med fuld hastighed. Vær sikker på, at kæden står stille, inden du sætter saven ned.

Tilbageslagssikring

- Denne sav leveres med en tilbageslagssvag savkæde og sværd med reduceret tilbageslag.
- De følgende trin reducerer risikoen for et eventuelt tilbageslag:
- Lad alle beskyttelselementer være monteret. Vær sikker på, at disse fungerer korrekt.
- Arbejd ikke over skulderhøjde. Stræk ikke armen alt for langt ud under arbejdet med saven.
- Sørg altid for at stå godt fast og holde balancen.
- Sørg for, at sværdets spids ikke rører ved noget, når du bevæger savkæden.
- Forsøg aldrig at skære to træstykker over på samme tid. Skær dem altid enkeltvis.
- Skub ikke sværdets spids ind i huller i træer og forsøg ikke at udføre dyksnit.
- Pas på, at savkæden ikke kommer til at sidde i klemme under arbejdet.
- Hvis du allerede har udført et snit og vil udvide dette, skal du placere apparatet i det allerede eksisterende snit.
- Arbejd aldrig med en sløv eller løs savkæde. Hold savkæden skarp med den rigtige kædespænding.

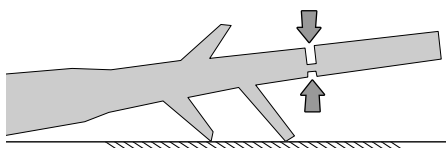
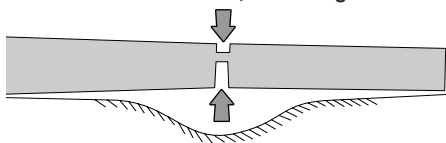
Beskæring af træ under spænding



Advarsel

Vær yderst forsigtig, når du beskærer en gren, der står under spænding. Når træets spænding løsnes, kan grenen springe tilbage og ramme personer, hvilket kan medføre svære eller dødelige kvæstelser.

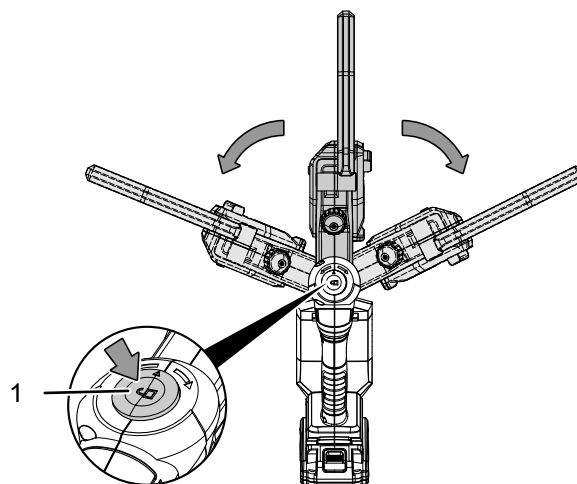
1. Når du saver i stammer, der er lejret i begge sider, skal du starte med at lave et snit ind i stammen på ca. 1/3 af diameteren oppefra og derefter afslutte snittet nedefra for at undgå, at grensaven får kontakt med jorden.
2. Når du saver i stammer, som kun holdes i den ene ende, skal du begynde snittet nedefra og ind i stammen ca. 1/3 af diameteren og afslutte snittet oppefra for at undgå, at stammen flækker, eller at grensaven sidder i klemme.



Drejning af håndtaget

Håndtaget kan ikke drejes, når apparatet kører.

1. Fjern batteriet.
2. Tryk på knappen til vinkelindstilling (1), drej kabinettet, slip derefter knappen til vinkelindstilling (1), og drej kabinettet videre, indtil det går i hak.



Efter afsluttet anvendelse



Advarsel mod elektrisk spænding

Berør ikke strømstikket med våde eller fugtige hænder.

- Sluk for apparatet.
- Lad apparatet køle helt af.
- Træk opladerens netstik ud af stikdåsen ved at tage fat i ledningens stik.
- Fjern batteriet fra værktøjet (se afsnittet om ibrugtagning).
- Sæt beskyttelsesafdækningen på.
- Rengør instrumentet, som beskrevet i kapitlet Vedligeholdelse.
- Opbevar apparatet som beskrevet i kapitlet Transport og opbevaring.

Tilbehør, som kan efterbestilles



Advarsel

Brug kun tilbehør og ekstraudstyr, som er anført i brugsanvisningen.

Brug af andet tilbehør end det, som er anbefalet i brugsanvisningen, kan medføre personskaade.

Betegnelse	Varenummer
Reservebatteri Multiflex 20V 2,0 Ah	6.200.000.303
Reservebatteri Multiflex 20V 4,0 Ah	6.200.000.320
Savkæde	6.215.002.001

Fejl og driftsforstyrrelser

Enheden er kontrolleret flere gange i løbet af produktionen for fejlfri funktion. Hvis der alligevel opstår funktionsfejl, skal du kontrollere enheden ud fra følgende liste.

Aktiviteter til afhjælpning af fejl, der kræver åbning af huset, må kun udføres af en elektriker/elektrotekniker eller en Trotec-forhandler.

Ved første ibrugtagning forekommer let røg eller lugt:

- Der er ikke tale om en fejl eller en driftsforstyrrelse. Efter kortvarig brug fungerer varmekanonen normalt.

Batteriet oplader ikke:

- Kontroller, om batteriet er sat korrekt ind i hurtigopladeren. Skub batteriet så langt ind i hurtigopladeren, at batteriets kontakt griber fast i hurtigopladeren. Batteriet skal klikke fast i hurtigopladeren.
- Kontrollér nettilslutningen
- Kontrollér netkablet og netstikket for beskadigelser.
- Kontrollér netsikringen i bygningen.
- Kontroller hurtigopladeren for beskadigelser. Hvis hurtigopladeren er beskadiget, må den ikke længere anvendes. Kontakt Trotec-kundeservice.
- Kontrollér kontakten på batteriet for tilsmudsninger. Fjern eventuelt snavs.
- Batteriet er defekt og skal udskiftes. Brug kun batterier af samme type.

Apparatet kan ikke tændes:

- Batteriydelsen er muligvis for svag. Oplad batteriet.
- Kontroller, om batteriet er sat korrekt i elværktøjet. Skub batteriet så langt ind i værktøjet, at batteriets kontakt griber fast. Batteriet skal klikke fast i værktøjet.
- Kontrollér kontakten på batteriet for tilsmudsninger. Fjern eventuelt snavs.
- Batteriet er tomt eller ikke sat i. Kontroller batteriets opladningstilstand, skal evt. repareres af en autoriseret elektriker.
- Tænd-/slukknappen er defekt. Henvend dig til din kundeservice.
- Motoren er defekt. Henvend dig til din kundeservice.
- Savkæden sidder i klemme pga. grenstykker eller snavs. Rengør savkæden for eventuel snavs.

Dårlig skæreydelse:

- Savkæden er monteret forkert. Monter savkæden rigtigt.
- Savkæden er sløv. Slib savkædens tænder eller monter en ny savkæde.
- Utilstrækkelig kædespænding. Spænd savkæden.

Apparatet kører med vanskeligheder, kæden springer over:

- Utilstrækkelig kædespænding. Spænd savkæden.

Kæden bliver varm, røgudvikling ved savning, misfarvning af sværdet:

- For lidt olie. Efterfyld olie.

Apparatet fungerer ikke fejlfrit efter udført kontrol:

Kontakt kundeservice. Send eventuelt værktøjet til reparation hos en autoriseret eltekniker eller hos Trotec

Vedligeholdelse

Aktiviteter før start på vedligeholdelse



Advarsel mod elektrisk spænding

Berør ikke strømstikket eller batteriet med våde eller fugtige hænder.

- Sluk for apparatet.
- Lad apparatet køle helt af.
- Fjern batteriet fra enheden.



Advarsel mod elektrisk spænding

Vedligeholdelsesopgaver, som kræver at huset åbnes, må kun udføres af autoriserede fagfolk eller Trotec.

Instruktioner for vedligeholdelse

- Kontroller regelmæssigt apparatet for synlige mangler som fx en løs, afmonteret eller beskadiget savkæde, løs fastgørelse og slidte eller beskadigede dele.

Sikkerhedsmærker og skilte på apparatet

Kontroller jævnligt sikkerhedsmærkerne og skiltene på apparatet. Udskift ulæselige sikkerhedsmærker!

Sikkerhedsmærker på batteriet og opladeren

Kontroller jævnligt sikkerhedsmærkerne på batteriet og opladeren. Udskift ulæselige sikkerhedsmærker!

Rengøring

Apparatet skal rengøres før og efter hver brug.



Advarsel mod elektrisk spænding

Der er fare for kortslutning, hvis væsker trænger ind i huset.

Dyp aldrig enheden eller tilbehøret i vand. Vær opmærksom på, at der ikke trænger vand eller andre væsker ind i huset.

- Rengør apparatet med en blød, let fugtig, fnugfri klud. Sørg for, at der ikke kommer fugt ind i huset. Sørg for, at fugt ikke kan komme i kontakt med elektriske komponenter. Brug ikke aggressive rengøringsmidler som f.eks. rengøringspray, opløsningsmidler, alkoholholdige rengøringsmidler eller skuremidler til at fugte kluden.
- Tør apparatet af med en blød, fnugfri klud.
- Hold værktøjets og opladerens kontakter rene.

Bortskaffelse

Bortskaf altid emballagen miljørigtigt og i henhold til gældende nationale regler om bortskaffelse.



Symbollet med en skraldespand med en streg over på et elektro- eller elektronikapparat betyder, at dette ikke må bortskaffes med husholdningsaffaldet efter endt levetid. Der er indsamlingssteder, hvor elektro- og elektronikapparater indsamles gratis i nærheden af din bopæl. Du finder adressen hos din kommune. I mange EU-lande kan du også få oplysninger om andre muligheder for tilbagelevering på hjemmesiden <https://hub.trotec.com/?id=45090>. Ellers bedes du henvende dig til en officiel genbrugsvirksomhed, som er godkendt i dit land.

Den sorterede indsamling af affald af elektrisk og elektronisk udstyr giver mulighed for genbrug, materialeudnyttelse hhv. andre former for værdiudvinding af gamle apparater. Samtidig skal affaldssorteringen bidrage til at undgå negative følger for mennesker og miljø, som bortskaffelsen af apparaterne og de muligvis farlige stoffer disse indeholder, kan medføre.



Li-Ion Elektronisk udstyr og batterier må ikke bortskaffes sammen med det almindelige husholdningsaffald, men skal i EU – i henhold til EUROPA-PARLAMENTETS OG RÅDETS DIREKTIV 2006/66/EF af 6. september 2006 om udtjent elektrisk og elektronisk udstyr – bortskaffes på en fagligt korrekt måde. Bortskaf batterierne i henhold til gældende bestemmelser i lovgivningen.

Spildolie

Spildolien skal fjernes fra apparatet og opsamles i en beholder. Spildolien skal bortskaffes iht. bestemmelserne i den nationale lovgivning.

Overensstemmelseserklæring

Oversættelse af den originale overensstemmelseserklæring i henhold til EF-maskindirektivet 2006/42/EF, bilag II, del 1, afsnit A

Vi, Trotec GmbH, erklærer som eneansvarlig, at det i det følgende betegnede produkt er udviklet, konstrueret og fremstillet i overensstemmelse med kravene i EF-maskindirektivet som affattet ved direktiv 2006/42/EF.

Produktmodel / Produkt: PCHS 10-20V
Produkttype: batteridrevet gresav
Produktionsår fra: 2022

Garanteret lydeffektniveau

L_{WA}: 98 dB(A)

Relevante EU-direktiver:

- 2000/14/EF
- 2005/88/EF
- 2011/65/EU
- 2014/30/EU
- 2015/863/EU

Anvendte harmoniserede standarder:

- EN ISO 12100:2010
- EN 62841-1:2015

Anvendte nationale standarder og tekniske specifikationer:

- Ingen

Procedure for overensstemmelsesvurdering

SGS Fimko Ltd

Bemyndigede organ 0598

Certifikatnummer MD-346

Producent og navn på den befuldmægtigede vedr. den tekniske dokumentation:

Trotec GmbH

Grebener Straße 7, D-52525 Heinsberg

Telefon: +49 2452 962-400

E-mail: info@trotec.de

Sted og dato for udstedelse:

Heinsberg, den 13.05.2022



Detlef von der Lieck, direktør

Trotec GmbH

Grebbener Str. 7
D-52525 Heinsberg

☎ +49 2452 962-400

☎ +49 2452 962-200

info@trotec.com

www.trotec.com